



Vážení čitatelia,

Európsky parlament potvrdil 15. novembra na zasadnutí v Štrasburgu predbežný súhlas Rady Európskej únie na prijatie Slovenska a ďalších krajín do Schengenskej zóny, ktorá sa tak zväčší na 3,6 mil. km². Na decembrovom stretnutí to definitívne potvrdia ministri vnútra členských štátov EÚ. Napĺňa sa tak jeden zo základných pilierov EÚ – voľný pohyb osôb. V praxi to znamená zjednodušenie ekonomických, regionálnych a kultúrnych vzťahov medzi jednotlivými členskými štátmi.

Táto pozitívna správa prichádza práve v čase, keď Európska komisia na prvom Európskom kultúrnom fóre v Lisabone prezentovala výsledky zo série prieskumov verejnej mienky, ktorý bol zameraný na kultúru a jej vnímanie občanmi Európskej únie. Podľa vyhodnotených výsledkov sme vyslali európskym, národným a regionálnym politikom jasnú správu o význame a podpore kultúry, pretože až dve tretiny obyvateľov Európskej únie pozitívne pociťuje vytváranie spoločnej kultúry. Takmer deväť z desiatich opýtaných hovorí, že kultúra, kultúrne výmeny a medzikultúrny dialóg by mal mať v politike EÚ vyššiu prioritu. Viac informácií o zaujímavom prieskume nájdete na internetovej stránke Európskej komisie:

http://ec.europa.eu/culture/eac/sources_info/studies/eurobarometer_en.html

Toto je ešte dôležitejšie v súvislosti s tým, že budúci rok je Európskym rokom

medzikultúrneho dialógu. Práve preto celé číslo novembrového Inflowu venujeme kultúre. Zameriavame sa na politický rámec rozvoja a fungovania kultúry v EÚ, predstavujeme Vám úspešné projekty aj so slovenskou účasťou zamerané na kultúru a vybrané kultúrne siete, tzv. networky, do ktorých sa môžu v prípade záujmu zapojiť slovenské subjekty. Program Kultúra 2007–2013 ponúka možnosti čerpania finančných prostriedkov na rozvoj kultúry, medzinárodnú spoluprácu a výmenu skúseností so zahraničnými partnermi. Prostredníctvom článku a fotografií Vám priblížime prezentáciu slovenského umenia na festivale Europalia v Bruseli. Informujeme aj o aktuálnom priebehu súťaže o Európske hlavné mestá kultúry pre rok 2013. Ani tento mesiac nechýbajú aktuálne výzvy európskych programov, ponuky na vytvorenie partnerstiev a kalendár akcií v Bruseli.

Dňa 24. októbra 2007 bol v Paríži na kongrese Združenie európskych a priemyselných komôr Eurochambers opätovne zvolený za jej viceprezidenta Peter Mihók, predseda Slovenskej priemyselnej a obchodnej komory. Bude sa venovať agende týkajúcej sa rozširovania EÚ, vonkajším vzťahom s nečlenskými krajinami a globalizácii.

Pekné čítanie!

Marek Dvorský, ŽSK

Vaše komentáre, návrhy, žiadosti o zasielanie elektronickej podoby nášho spravodaja, alebo ďalších informácií o výzvach na podávanie projektov, pripravovaných seminároch a konferenciách zasielajte prosím na našu emailovú adresu info@skregions.eu. V prípade Vašej pracovnej cesty v Bruseli naše zastúpenie nájdete na Av. de Cortenbergh 89, Brusel 1000 (5min od Schumanovho okruhu). Telefón: 0032 2 741 82 70-9 Fax: 0032 2 742 07 91

**OBSAH**

Hlavná téma	3
Rok 2008 - Európsky rok medzi kultúrneho dialógu	
<i>Tím KSK</i>	3
Aktuálne	4
Europalia	
<i>Beata Balková, TSK</i>	4
Európske hlavné mesto kultúry 2013	
<i>Gabriela Kukučková</i>	5
Európske siete v oblasti kultúry	
<i>Beata Balková, TSK</i>	6
Pod drobnohľadom	7
Európska politika v oblasti kultúry	
<i>Beata Balková, TSK</i>	7
Program Kultúra 2007 – 2013	
<i>Marek Dvorský, ŽSK</i>	8
Úspešné projekty	10
Projekt New Media Nation – Národ nových médií	10
Projekt Virtual Heart of Central Europe – Virtuálne srdce strednej Európy	
Kultúrny človek – Ľudská kultúra: Rómovia a gádžovia – priblíženie	
<i>Beata Balková, TSK</i>	10
Výzvy európskych programov a iniciatív	11
Ponuky na vytvorenie partnerstiev	11
Kalendár, udalosti, konferencie	13



Hlavná téma

Rok 2008 - Európsky rok medzikultúrneho dialógu

Myšlienku navrhnuť rok medzikultúrneho dialógu mal pôvodne ešte v septembri 2004 budúci komisár Ján Figel' počas pohovoru s europoslancami, ktorý predchádzal jeho vymenovaniu za komisára. S celkovým rozpočtom 10 miliónov eur schválil Európsky parlament a Rada EÚ vo svojom rozhodnutí 18. decembra 2006 (č.1983/2006/ES) rok 2008 za Európsky rok medzikultúrneho dialógu. Má tri špecifické ciele: zvýšiť povedomie európskych občanov a tých, ktorí žijú v EÚ; rozvíjať sociálne a osobné zvyky, ktoré občanov vybavujú pre otvorenejšie a zložitejšie kultúrne prostredie; a vytvoriť pocit európskeho občianstva. Tým tento rok prispeje aj k strategickým prioritám EÚ ako sú rešpekt a podpora kultúrnej rôznorodosti, realizácia efektívneho partnerstva so susednými krajinami a to aj podporou projektov v oblasti kultúry, vzdelávania, mládeže, športu a občianstva.

Nová generácia programov na roky 2007 až 2013 pre vzdelávanie a odbornú prípravu, mládež, kultúru a občianstvo zahŕňa podporu medzikultúrneho dialógu do svojich cieľov.

Program celoživotného vzdelávania – jedným z jeho cieľov je posilniť prínos celoživotného vzdelávania cez medzikultúrny dialóg. V roku 2007 pokrývali výzvy na projekty 1 rok, ďalšie výzvy by mali zahŕňať obdobie 3 rokov. Programy, ktoré istou časťou podporili medzikultúrny dialóg: Comenius School Partnerships, Grundtvig Learning Partnerships, Comenius Networks, multilaterálne projekty v rámci Grundtvigu, Erasmus, Jean Monnet (multilateral research groups), Leonardo da Vinci. Pre roky 2008 až 2010 bude

v niektorých častiach programu celoživotného vzdelávania opäť dôraz na medzikultúrny dialóg, a tiež dosiahnutie kvalifikácie v tejto oblasti. Zdôraznené budú aj témy viacjazyčnosti a medzikultúrneho vzdelávania. Výzvy pre projekty by mali byť zverejnené na jeseň 2008.

Program Kultúra – špeciálny dôraz na podporu medzikultúrneho dialógu v roku 2007 a 2008, ale aj každý nasledujúci rok, projekty by mali byť vybrané na základe zverejnených výziev každý rok. Kultúrny kontaktný bod šíri informácie o programe na národnej úrovni.

Program Mládež v akcii – podporuje medzikultúrne výmeny, ako aj boj proti rasizmu a xenofóbii

Program Európa pre občanov – medzikultúrny dialóg je stálou témou v rámci tematických priorít tohto programu, jedným zo všeobecných cieľov je prispieť k zvyšovaniu tolerancie a vzájomného pochopenia sa medzi európskymi občanmi, rešpektujúc kultúrnu a jazykovú rôznorodosť, prispievajúc tak k medzikultúrnemu dialógu. Tento program sa venuje aj aktivitám, ktoré sú určené pre miestnu a regionálnu úroveň.

Ministerstvo kultúry SR (MK SR) privíta akékoľvek akcie a kultúrne udalosti usporiadané pod hlavičkou ERMD na miestnej a regionálnej úrovni. Možnosť ich financovania existuje však už len cestou samofinancovania alebo cez grantový systém MK SR. Všetky akcie ERMD by mali byť označené oficiálnym logom a sloganom ERMD, ktoré môže MK SR poskytnúť.

Viac info:

<http://www.culture.gov.sk/zahranicne-styky/programy-eu/eurpsky-rok-medzikulturneho-dialogu-2008>

Výzvy pre projekty a sprievodcovia programov:

http://ec.europa.eu/culture/eac/dialogue/funding/funding_eac_en.html

Európska komisia požiadala jednotlivé členské štáty, aby pripravili **Národné stratégie pre ERMD 2008**. Tieto dokumenty majú obsahovať národný



kontext, ako aj priority na rok 2008 a stanovia aktivity, ktoré zapoja občiansku spoločnosť a médiá, aby informovali mladých ľudí, ako aj iné skupiny cez médiá a tiež opatrenia pre oblasť vzdelávania.

Štáty, ktoré doteraz odovzdali svoje národné stratégie: Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Španielsko. Slovensko schválilo Národnú stratégiu pre ERMD 9.11.2007. Jednou z úloh Národného koordinačného orgánu v tejto oblasti bude „zapojiť“ do aktivít Roka miestnu a regionálnu úroveň.“

http://ec.europa.eu/culture/eac/dialogue/strategies_en.html

Internetová stránka ERMD už v predstihu poskytuje pre organizácie a jednotlivcov možnosť zaregistrovať sa ako partner ERMD a tým získať možnosť cezhraničnej spolupráce s inými organizáciami, zviditeľniť svoje podujatia, ciele a nápady, vymieňať si dobré skúsenosti. Dva mesiace pred začatím ERMD sa prihlásilo približne 400 záujemcov. Oficiálne spustenie bude 4. decembra 2007.

<http://www.interculturaldialogue2008.eu>

EÚ vyberá už od roku 1983 každý rok jednu tému, aby na ňu upriamila pozornosť občanov a národných vlád. Každý európsky rok sa tak stáva predmetom kampane na zvýšenie povedomia na európskej a národnej úrovni. Témy sa vyberajú niekoľko rokov vopred, aby bola zaručená úspešnosť každej kampane. Rok 1983 bol Rokom malých a stredných podnikov a remesiel. Rok 2009 bude Európskym rokom kreativity.

Kultúrny kontaktný bod

Divadelný ústav, Jakubovo nám. 12, 813

57 Bratislava 1

Telefón: +421 2 52632871

www.ccp.sk, ccp@ccp.sk

Fórum Európa pre občanov bolo tento rok zorganizované v Bruseli 8. novembra v

rámci programu Európa pre občanov a reagovalo na potrebu posilniť účasť občanov na spoluvytváraní EÚ. Počas fóra odovzdal komisár pre vzdelávanie, odbornú prípravu, kultúru a mládež Ján Figel' ceny Zlaté hviezdy 2007 európskym projektom, ktoré podporili aktívnu občiansku účasť na európskych záležitostiach. Ocenených bolo 10 projektov z Anglicka, Belgicka, Českej republiky, Francúzska, Nemecka, Grécka, Poľska, Slovenska a Švédska. Viaceré z týchto projektov majú silný medzikultúrny rozmer. Projekt zo Slovenska, z Tekovských Lužian pod názvom „Citizens Together – Without Borders“ bol vypracovaný v rámci družobného partnerstva deviatich miest.

Tím KSK

Aktuálne

Europalia

03.10.2007 > 03.02.2008 **europalia.europa**

Ako sme vás už informovali, v Bruseli prebieha festival umenia a kultúry **Europalia**, ktorý potrvá do februára 2008. Toto výnimočné podujatie ponúka zamyslenie sa nad európskou kultúrou 27 členských krajín vo všetkých formách – výtvarné umenie, divadlo, film, hudba a literatúra. Slovensko ako jeden z partnerov Europalie sa prezentuje na výstave „**Veľký ateliér. Cesty umenia v Európe (V. – XVIII. storočie)**“ v Palais des Beaux Arts týmito dielami:



Malá Kalvária od majstra Pavla z Levoče (Šarišské múzeum v Bardejove)



Hlava Jána Krstiteľa z Tajova (Stredoslovenské múzeum v Banskej Bystrici)

Členom vedeckej komisie Europalie je aj Dr. Dušan Buran, vedúci kurátor Zbierok starého umenia, SNG Bratislava. Ako hovorí „Jediné zasadnutie vedeckej komisie výstavy vyvolalo asi pred rokom nielen u kolegov z Čiech, Maďarska, Rakúska či Slovenska, lež aj u škandinávskych zástupcov dosť veľké rozpaky. Netýkali sa iba počtu diel, ktorými mali byť tieto regióny na výstave zastúpené, ale aj celého konceptu podujatia, ktorý mnohé – aj z hľadiska umeleckej geografie celej Európy dôležité – aspekty ponechával bez záujmu. Nakoniec sa nepodarilo presadiť zásadnejšiu úpravu koncepcie výstavy; jej ťažisko ostalo na umení západnej Európy. Z tohto pohľadu musím výstavu hodnotiť ako premárnenú šancu: ‘cesty umenia v Európe’ – aby som parafrázoval podtitul výstavy – boli v minulosti omnoho klukatejšie. – Na druhej strane som samozrejme rád, že kultúru Slovenska reprezentujú tieto špičkové stredoveké artefakty. Navyše, SNG pripravuje v roku 2010 výstavu neskoré gotiky v Národnom múzeu stredovekého umenia Musée Cluny v Paríži. Vnímame to ako príležitosť ukázať našim západoeurópskym kolegom niektoré ‘cesty’, pre nich dosiaľ neznáme...”

Súčasťou Europalie je **podujatie „Agorafolly“**, ktoré dáva príležitosť mladým umelcom premeniť a oživiť 27 námestí v centre Bruselu. Dielo slovenského umelca Radovana Čerevku môžete vidieť na námestí Rouppe do 9. decembra 2007.



Blokáda, Radovan Čerevka (1980)

Popri výtvarnom umení predstaví Slovensko na Europalii aj **hudobnú tvorbu**. V dňoch 22. – 24. novembra 2007 vystúpil v Bruseli (Église N-D de la Cambre, Résidence de SA la Princesse Windish-Graetz) barokový orchester Solamente naturali pod vedením Miloša Valenta.

Podrobnejšie informácie o podujatí na:

www.europalia.eu

<http://www.brusselsinternational.be/newsimages/5263/europaliaen.pdf>

Beata Balková, TSK



Európske hlavné mesto kultúry 2013

Slovensko
2013
Európske hlavné mesto kultúry

Dňa 16. novembra bola uzávierka podania kandidátúr na titul Európske hlavné mesto kultúry, ktorý bude v roku 2013 nosiť jedno slovenské a jedno francúzske mesto. Na Ministerstvo kultúry SR bolo doručených 9 prihlášok (Banská



Bystrica, Bratislava, Dolný Kubín, Košice, Prešov, Martin, Nitra, Trenčín a Trnava). Výberová komisia zložená zo šiestich slovenských a siedmich európskych expertov má vybrať do konca tohto roka najlepšie projekty, ktoré postúpia do druhého kola. Víťazné mesto bude vybraté v auguste 2008.

V rámci boja o prestížny titul sa niektoré kandidátske mestá rozhodli prezentovať svoje projekty v Bruseli. Dňa 20. novembra sa pred európskym publikom spoločne prezentovali kandidátske mestá Košice a Lyon. 29. novembra sa v centre európskeho diania predstaví Banská Bystrica.

Titul Európske hlavné mesto kultúry nepredstavuje len kultúru a históriu. Ide o rozvojový, širokospektrálny a udržateľný projekt, ktorý zapojí do niekoľkoročnej spolupráce miestnu a regionálnu samosprávu, kultúrnych manažérov, odborníkov z rôznych oblastí, mimovládne organizácie a v neposlednom rade občanov. Ciele projektu musia byť európske s dôrazom na kultúrnu diverzitu a spoluprácu na európskej úrovni.

Na francúzskej strane sa o titul uchádza 8 miest (Amiens, Bordeaux, Lyon, Marseilles, Nice, Saint-Etienne, Strasbourg, Toulouse).

Viac info:

<http://www.culture.gov.sk/zahranicne-stykky/eurpske-hlavn-mesto-kultry>
http://ec.europa.eu/culture/eac/ecocs/cap_en.html

Gabriela Kukučková, DSR

Európske siete v oblasti kultúry

Kultúrne siete sú základom kultúrnej spolupráce v Európe a vytvorenia európskeho kultúrneho priestoru. Často začínajú ako malé zoskupenia rovnako zmýšľajúcich jednotlivcov a organizácií a vyvíjajú sa na vyspelé organizácie

s právnou subjektivitou, členskými poplatkami, produktmi ako publikácie, konferencie a pod.

Niektoré európske kultúrne siete získali v minulosti (1999-2004) finančnú podporu Komisie z rozpočtovej položky A-3042 a po roku 2004 v rámci „Programu činnosti pre organizácie aktívne v oblasti kultúry na európskej úrovni“. Program Kultúra 2000 rovnako podporoval siete prostredníctvom financovania viacročných projektov kultúrnych operátorov z min. 5 krajín, avšak neumožňoval financovanie prevádzkových nákladov sietí. Program Kultúra 2007 zahŕňa okrem podpory projektov spolupráce aj podporu prevádzkových nákladov európskych kultúrnych organizácií vrátane sietí.

Ponúkame Vám zoznam niektorých organizácií a sietí v oblasti kultúry:

- Európske fórum pre umenie a kultúrne dedičstvo - EFAH (European Forum for the Arts and Heritage)
www.efah.org
- Neformálne európske divadelné stretnutie - IETM (Informal European Theatre Meeting) www.ietm.org
- Európska festivalová asociácia - EFA (European Festivals Association)
www.efa-aei.org
- Europa Nostra www.europanostra.org
- Európska liga združení zamestnávateľov v sektore aplikovaného umenia – Pearle
www.pearle.ws
- Medzinárodná hudobná rada - IMC (International Music Council)
www.unesco.org/imc
- Európska hudobná rada – EMC (European Music Council) emc-imc.org
- Sieť publika Európy - AEN (Audiences Europe Network)
www.audiencesnetwork.net
- Medzinárodná spoločnosť aplikovaného umenia - ISPA



(International Society for the performing arts) www.ispa.org

- Európska kultúrna sieť – Pontes www.pontes.hr
- Európska rada umelcov – ECA (European Council for Artists) www.eca.dk
- Európska sieť kultúrneho dedičstva - www.european-heritage.net
- Európska kultúrna nadácia – European Culture Foundation www.eurocult.org

Beata Balková, TSK

Pod drobnohľadom

Európska politika v oblasti kultúry

Už od roku 1970 sa Spoločenstvo usilovalo o aktivitu a kompetencie v oblasti kultúry prostredníctvom viacerých ministerských uznesení a výziev. Konkrétnym príkladom je projekt „Európske hlavné mesto kultúry“, ktorý vznikol v roku 1985. V roku 1991 sa začala EÚ oficiálne zaoberať politikou kultúry, výsledkom čoho bol článok 151 Maastrichtskej zmluvy (1992), tzv. kultúrny článok - právny základ pre spoločnú kultúrnu činnosť v rámci EÚ. V článku sa okrem iného hovorí, že Únia bude prispievať k rozkvetu kultúr členských štátov rešpektujúc ich národnú a regionálnu rozmanitosť a súčasne zdôrazňuje spoločné kultúrne dedičstvo.

V máji 2007 prijala Komisia „Európsky program pre kultúru v globalizovanom svete“. Ide o historicky prvú stratégiu pre kultúru, ktorá potvrdzuje kľúčovú úlohu kultúry v procese európskej integrácie a navrhuje kultúrny program pre Európu a pre jej vzťahy s tretími krajinami. Európska stratégia pre kultúru bude doplnená o ďalšie činnosti EÚ v oblasti kultúry, akou je napríklad nadchádzajúci

Európsky rok medzikultúrneho dialógu 2008.

Podporné kultúrne programy:

Nové kompetencie Spoločenstva v oblasti kultúry umožnili zriadenie **prvej generácie podporných programov:**

Kaleidoskop (1996-1999) s rozpočtom 36,6 miliónov EUR bol zameraný na podporu umeleckých činností európskej dimenzie.

Ariane (1997-1999) s rozpočtom 11,1 miliónov EUR podporoval projekty v oblasti literatúry a prekladateľstva.

Raphael (1997-1999) s rozpočtom 30 miliónov EUR podporoval kultúrne dedičstvo európskeho významu.

Druhá generáciu podporných kultúrnych programov predstavoval Program Kultúra 2000 pôvodne schválený na obdobie 2000-2004 s celkovým rozpočtom 167 miliónov EUR. Na základe Rozhodnutia EP a Rady bola v roku 2004 predĺžená jeho platnosť do konca roka 2006 a celkový rozpočet bol zvýšený na 236,5 miliónov EUR. Cieľom programu Kultúra 2000 bolo prispieť k zveľaďovaniu európskeho kultúrneho priestoru, podporiť spoluprácu medzi tvorivými umelcami, kultúrnymi subjektmi, súkromnými a štátnymi usporiadateľmi ako aj podporiť činnosť kultúrnych sietí.

Program Kultúra (2007-2013) predstavuje s celkovým rozpočtom 400 miliónov EUR **tretiu generáciu podporných programov** v oblasti kultúry. Viac sa tomuto programu venujeme v ďalšom článku.

Odvetvia kultúrneho priemyslu:

Jedným z poslání EÚ je podľa článku 157 Zmluvy o ES zabezpečiť podmienky potrebné k tomu, aby boli priemyselné odvetvia v rámci Spoločenstva konkurencieschopné. Odvetvia kultúrneho priemyslu vrátane filmu, audiovizuálnych médií, vydavateľstiev, remeselníckeho priemyslu a hudby sú dôležitým zdrojom zamestnanosti (cca 5 miliónov pracovných miest v oblasti kultúry v rámci EÚ 27) ako



aj nositeľom kultúrnej identity a rôznorodosti.

EÚ podporuje dva druhy kultúrneho priemyslu – audiovizuálne médiá a film a multimediálny obsah.

Audiovizuálne médiá a film (program MEDIA):

V roku 1991 bol zriadený Program MEDIA s cieľom podporiť rozvoj európskeho audiovizuálneho priemyslu. Odvtedy nasledovali štyri viacročné programy a aktuálny program MEDIA (2007-2013) s rozpočtom 755 miliónov EUR. Tento je zameraný na uchovávanie a šírenie európskej kultúrnej rôznorodosti a audiovizuálneho dedičstva, zvyšovanie pohybu európskych audiovizuálnych diel a posilnenie konkurencieschopnosti európskeho priemyslu.

Multimediálny obsah (program eContent):

Program eContent (2000-2005) - „Európsky digitálny obsah v globálnych sieťach“ bol zriadený v roku 2000 s rozpočtom 100 miliónov EUR, ktorého cieľom bolo povzbudiť rast a rozvoj priemyslu s digitálnym obsahom v Európe. Naň nadviazal program eContent Plus (2005-2008) s rozpočtom 149 miliónov EUR, ktorý sa zameriava na odstránenie organizačných prekážok a podporu najnovších technických riešení na zlepšenie dostupnosti a využívania digitálnych materiálov vo viacjazyčnom prostredí. Program sa sústreďuje na špecifické oblasti trhu, v ktorých je vývoj spomalený: geografický obsah, vzdelávací obsah a digitálne knižnice (kultúrny, vedecký a odborný obsah). Program podporuje celoeurópsku koordináciu knižničných, muzeálnych a archívnych zbierok ako aj ochranu digitálnych zbierok s cieľom zabezpečiť dostupnosť kultúrneho, odborného a vedeckého majetku pre ďalšie použitie.

Kultúrna ekonomika:

Úloha kultúrneho a kreatívneho sektora v kontexte Lisabonskej stratégie je stále značne zanedbávaná. Meranie sociálno-ekonomických výsledkov tohto sektora je relatívne novým trendom. Umenie a kultúra sú vnímané ako okrajové pokiaľ ide o ekonomický podiel. Toto vysvetľuje aj nedostatok štatistických nástrojov na meranie príspevku kultúrneho sektora do ekonomiky.

Predpokladom hodnotenia kultúrnej ekonomiky je definovanie príslušných sektorov a činností. Nedávno publikovaná štúdia „Kultúrna ekonomika v Európe“, ktorej autorom je konzultačná spoločnosť KEA European Affairs, zdôrazňuje priamy (HDP, rast a zamestnanosť) a nepriamy (spojenia medzi tvorivosťou a inováciami, spojenia s IKT, regionálnym rozvojom a atraktivitou) príspevok kultúrneho a kreatívneho sektora k plneniu Lisabonských cieľov. Štúdia obsahuje sériu odporúčaní týkajúcich sa stratégie pre kreatívnu Európu.

Niekoľko štatistických údajov na záver:

Obrat kultúrneho sektora bol viac ako 654 miliárd EUR v roku 2003.

Kultúrny sektor prispel v roku 2003 k HDP EÚ vo výške 2,6 %.

Celkový rast pridanej hodnoty kultúrneho sektora dosiahol 19,7 % v rokoch 1999-2003.

Najmenej 5,8 milióna ľudí pracovalo v kultúrnom sektore v roku 2004 - 3,1 % celkovej zamestnanosti v Európe.

Štúdiu „The Economy of Culture in Europe“ nájdete na:

http://ec.europa.eu/culture/eac/sources_info/studies/economy_en.html

Beata Balková, TSK

Program Kultúra 2007 – 2013



Európska komisia,
Generálne riaditeľstvo pre
vzdelávanie a kultúru
v spolupráci s Výkonnou



agentúrou pre vzdelávanie, audiovizíu a kultúru pripravili v Bruseli informačné dni o programe Kultúra 2007-2013 a aktuálnych výzvach. Boli určené pre kultúrnych operátorov – potenciálnych žiadateľov o granty z programu Kultúra.

Aj na informačných dňoch Európska komisia zdôrazňovala, že nový kultúrny program prechádza od sektorového prístupu (ako to bolo pri predchádzajúcej generácii kultúrnych programov) k interdisciplinárnemu prístupu.

Právny rámec je vymedzený rozhodnutím Európskeho parlamentu z 12. decembra 2006 č. 1855/2006/ES o ustanovení nového programu Kultúra.

Program je otvorený pre krajiny Európskeho združenia voľného obchodu, ktoré sú členmi Európskeho hospodárskeho priestoru, kandidátske krajiny, krajiny západného Balkánu. Celkový rozpočet programu je 400 mil. EUR.

Hlavným cieľom programu je zlepšiť spoločný európsky kultúrny priestor, ktorý sa zakladá na spoločnom kultúrnom dedičstve, prostredníctvom rozvoja kultúrnej spolupráce medzi tvorcami, kultúrnymi aktérmi a kultúrnymi inštitúciami krajín, ktoré sa na programe zúčastňujú, s cieľom podporiť vznik európskeho občianstva.

Program podporuje niekoľko oblastí činností:

Podpora kultúrnych činností – celkový rozpočet pre túto oblasť tvorí 77% z celkového rozpočtu.

Rozlišujú sa: **viacročné projekty spolupráce** (účelom podpory je pomoc projektom v ich začiatkoch, štruktúrovaní alebo aj počas ich geografického rozširovania, umožniť im trvalý rozvoj a dosiahnuť finančnú nezávislosť), **kooperačné činnosti** (za prioritné budú považované aktivity zamerané na kreativitu a inováciu so zámerom vybudovania dlhodobej kultúrnej spolupráce) a **literárny preklad** (finančná podpora je

určená projektom, ktorých obsahom sú preklady umeleckej literatúry z jedného európskeho jazyka do iného európskeho jazyka a preklady starých textov európskeho literárneho dedičstva).

Podpora organizácií pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti kultúry tvorí zhruba 10% z celkového rozpočtu

Cieľom tejto výzvy je podpora organizácií, ktoré sledujú všeobecné európske záujmy v oblasti kultúry alebo sa zameriavajú na otázky, ktoré sú súčasťou aktivít Európskej únie v tejto oblasti.

Podpora analýz, zberu a šírenia informácií v oblasti kultúrnej spolupráce je ďalšou oblasťou, ktorá je financovaná zhruba 5% z celkového rozpočtu činností programu a sústreďuje sa na niekoľko kategórií podpory:

podpora kultúrnych kontaktných bodov (zriadenie národných kancelárií programu),

podpora analýz v oblasti kultúrnej spolupráce (účelom tejto podpory je zvýšiť objem a kvalitu informácií a údajov s cieľom vypracovať komparatívne údaje a analýzy o kultúrnej spolupráci na európskej úrovni, najmä čo sa týka mobility tvorcov a kultúrnych aktérov, pohybu umeleckých diel a umeleckých a kultúrnych produktov a medzikultúrneho dialógu) a **podpora zberu a šírenia informácií a podpora maximálneho zvýšenia vplyvu projektov v oblasti kultúrnej spolupráce** (v rámci tejto kategórie program podporí zber a šírenie informácií a činnosti zamerané na vytvorenie internetových portálov pre potreby odborníkov v oblasti kultúry a európskej kultúrnej spolupráce).

špeciálne akcie - Európske hlavné mesto kultúry a Organizácia ceny EÚ pre kultúrne dedičstvo.

Viac info:

http://ec.europa.eu/culture/eac/index_en.html

<http://www.ccp.sk/ccp/sk/index.html>

Marek Dvorský, ŽSK



Úspešné projekty

Projekt New Media Nation – Národ nových médií

Cieľom projektu bolo propagovať a rozvíjať vzdelávanie a produkciu umeleckej tvorby v oblasti nových médií a technológií a zvyšovanie ich používania v umení na Slovensku. Projekt zahŕňal medzinárodnú súťaž o najlepší študentský text o kultúre v rámci nových médií, cyklus podujatí v oblasti nových médií a technológií, špeciálnu výstavu, letný workshop pre študentov a pedagógov umeleckých akadémií, konferenciu a networkovú iniciatívu.

Hlavným organizátorom bol Buryzone, nezávislý priestor pre kultúrne akcie (SK). Spoluorganizátormi tohto jednoročného projektu (1.3. 2002 – 28.1. 2003) v oblasti výtvarného umenia boli: Atrakt Art, Združenie pre aktuálne umenie a kultúru a Galéria Jána Koniarka v Trnave (SK), Katastro (FI), Approaching Art Association (H), CEICA – Stredoeurópsky inštitút súčasného umenia (CZ).

Celková výška udeleného grantu – 65 000 EUR. Viac informácií na www.nmn.sk

Projekt Virtual Heart of Central Europe – Virtuálne srdce strednej Európy

Projekt, ktorého hlavným organizátorom bola Fakulta matematiky, fyziky a informatiky UK Bratislava sa zaoberá rekonštrukciou významných pamiatok v mestách „kultúrnych križovatiek“ strednej Európy vo forme digitálnych 3D modelov. V rámci projektu sa uskutočnili merania vybraných pamiatok, ich rekonštrukcia a začlenenie do virtuálnych miest.

Spoluorganizátormi projektu boli významné univerzity zaoberajúce sa virtuálnou realitou a geometrickým modelovaním: Česká technická univerzita (CZ), Univerzita Maribor (SL) a VRV

Research Center for Virtual Reality and Visualisation (A).

Cieľom jednoročného projektu (15.4. 2003 – 14.4. 2004) bolo umožniť čo najširšej verejnosti prístup k významným pamiatkam kultúrneho dedičstva prostredníctvom internetu, rozvoj metodológie v danej oblasti medzi spoluorganizátormi a zároveň poskytnutie technických ideí pre ďalšie projekty.

Grant udelený na tento projekt – 148 450 EUR.

Viac informácií na www.vhce.info

Kultúrny človek – Ľudská kultúra: Rómovia a gádžovia – priblíženie

Projekt Culture – Body – Body Culture: Roma and Gadze – an approach

Hlavným organizátorom projektu je Kultúrne združenie pri Karl Franzens University v Grazi (A). Cieľom projektu je preskúmať situáciu Rómov v strednej a východnej Európe, zvýšiť stupeň informovanosti o tejto problematike a diskutovať zaužívané klišé o Rómoch, ich tradíciách a kultúre. Medzi hlavné aktivity projektu patrí organizovanie medzinárodných festivalov s účasťou Rómov a ne-Rómov. Súčasťou sú tiež predstavenia tanečných divadiel s rómskou tematikou, divadelné workshopy pre mladých ľudí a realizovanie výstav, odkrývajúcich skutočnú situáciu Rómov prostredníctvom fotografií, filmu a hudby. Na projekte z odvetvia interpretačného umenia v rámci kategórie viacročných projektov sa podieľalo slovenské Združenie JEKHETANE – SPOLU. Ďalšími spoluorganizátormi boli: Consorzio Nazionale della Cooperazione Solidarieta Gino Mattarelli (I), Artemisszio Foundarion (H) a SKLAD (SL).

Viac informácií o projekte nájdete na:

http://www.gewi.kfunigraz.ac.at/unit/de/linkfiles/user_file/unitInternational/Final%20report3.pdf

Beata Balková, TSK



Výzvy európskych programov a iniciatív

"Telling the Story: Communicating Cohesion Policy together"

13. novembra Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku vydalo krátky dotazník. Počas obdobia 2007-2013 bude zavedený nový a efektívnejší spôsob informovania o štrukturálnych a kohéznom fonde. Tento nový spôsob bude implementovaný členskými štátmi a regiónmi. Cieľom dotazníka je zistiť ako budú nové požiadavky uvedené do praxe na národnej a regionálnej úrovni. Výsledky ankety budú predstavené na konferencii 27.-28.11. Dotazník nájdete na stránke:

http://ec.europa.eu/regional_policy/newsroom/index_en.htm

Identifikačné číslo výzvy: 2007/C 230/04

Referenčné číslo: FP7-INCO-2007-3

Program: 7. rámcový program pre výskum a rozvoj

Rozpočet: 11 miliónov EUR

Cieľ výzvy: špecifický program - Kapacity, časť Aktivita v oblasti medzinárodnej spolupráce ERA-NET a ERA-NET PLUS na zvýšenie spolupráce a koordinácie výskumných programov na národnej alebo regionálnej úrovni

Financované aktivity: - podpora koordinácie národných politík a aktivít v medzinárodnej spolupráci v oblasti vedy a technológie

Oprávnení žiadatelia: - najmenej 3 nezávislé právnické osoby, kľúčoví aktéri v rámci svojich národných alebo regionálnych výskumných systémov

Publikácia výzvy: 2.10. 2007

Uzávierka: 12.2. 2008

Viac informácií:

http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=UserSite.CapacitiesDetailsCallPage&call_id=62

Referenčné číslo: FP7 – COH -2007 -2-2 –OMC-NET

Program: 7. Rámcový program pre výskum a rozvoj – Kapacity - 6 Coherent Development of Research Policy

Rozpočet: 7,5 mil. EUR

Cieľ výzvy: - podpora politiky zameranej na výskum a rozvoj, vyvážanie priaznivých podmienok na stimuláciu investícií do výskumu a vývoja v súkromnej sfére, zlepšovanie spolupráce medzi verejnými výskumnými inštitúciami a súkromným sektorom, modernizácia manažmentu univerzít a výskumných inštitúcií, podpora mobility personálu pracujúceho v oblasti vývoja a výskumu

Financované aktivity:

- Výmena skúseností
- Spoločné hodnotenie dopadov
- Formulovanie odporúčaní

Oprávnení žiadatelia: predstavitelia verejnej správy, lokálne a regionálne authority, agentúry, výskumné centrá, malé a stredné podniky

Publikácia výzvy: 19.10.2007

Uzávierka: 6.3.2008

Viac info:

http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm?fuseaction=UserSite.FP7DetailsCallPage&call_id=76

Ponuky na vytvorenie partnerstiev

Laboratórium SEIT pri Cyperskej Univerzite hľadá partnera na projekt **v rámci Programu celoživotného vzdelávania** (Leonardo da Vinci alebo Transverzálny program) príp. v rámci **7. rámcového programu** alebo iných programov týkajúcich sa IKT.

Ciele projektu: - využitie IKT v oblastiach ako napr. vzdelávanie na diaľku, počítačové školenia, e-vzdelávanie, m-vzdelávanie a odborné školenie (pomocou bezdrôtových zariadení)

Plánované aktivity: - softvérové inžinierstvo a internetové technológie (zostavenie softvérov, dizajn zabudovaných systémov, digitálne knižnice....)

Viac informácií:

Software Engineering and Internet Technologies Laboratory



Lab Director – Prof. George A.
Papadopoulos
Tel. +357 22 892693
GSM: +357 99 433817
Fax: +57 22 892701
E-mail: george@cs.ucy.ac.cy
www.cs.ucy.ac.cy/seit

Talianska provincia Pescara hľadá partnera v rámci Programu LIFE + (Informácia a Komunikácia).

Ciele projektu: - prevencia pred požiarimi
- zvýšenie povedomia a výmena skúseností/overenej praxe

Plánované aktivity: - vypracovanie manuálu pre dobré územné riadenie v oblasti prevencie pred požiarimi
- školenia zamestnancov
- informačné lekcie na stredných školách o probléme požiarov

Viac informácií:

Cyrille Maurin
UPI-TECLA Union of Italian Provinces
Association for the Local and European
Transregional Cooperation
Rue du Commerce, 124
1000 Brussels - Belgium
Tel: +32 (0)2 503.51.28
Fax: +32 (0)2 514.34.55
www.upi-tecla.eu

Španielsky región **Mancomunitat de la Ribera Alta** hľadá partnerov pre projekt v rámci programu LIFE+ 2007.

Cieľ projektu: vytvoriť integrovaný plán revitalizácie riek a vypracovať riešenia na jednotlivé negatívne vplyvy, ktoré pôsobia na životné prostredie v oblastiach riečnych tokov.

Uzávierka: 30.11. 2007

Viac info: Laura Bas
Fundación Comunidad Valenciana -
Región Europea
Rue de la Loi 227 / 227 Wetstraat
B-1040 Brusel
Email: lbass@delcomval.be
Tel.: +32(0)2 282 68
www.uegva.info

Regióny a mestá hľadajú partnerov pre projekty v rámci programu INTERREG IVC:

Región Kanárske ostrovy (Španielsko)

Oblasti: obnoviteľné zdroje energie, manažment vody. Región má záujem o získanie poznatkov o metódach a praxi vo vybraných oblastiach.

Kontakt: Carmen Avellaner,
cavellaner@deloitte.es

Mesto Lodž (Poľsko)

Oblasti: politika dopravy a prírodného prostredia, štrukturálne fondy, inovácie, malé a stredné podnikanie, ochrana životného prostredia a vodný manažment.

Mesto Lodž má skúsenosti v oblastiach: poľnohospodárstvo, podpora inovácií, manažment štrukturálnych fondov, životné prostredie, doprava.

Kontakt:
Kancelária primátora mesta Lodž
Piotr Szymanski
Lodzkie.region@lodzkie.pl

Inštitút nových technológií (INT – Poľsko)

Oblasti: inovačný manažment na regionálnej úrovni, zdieľanie dobrých príkladov z ostatných regiónov. Kooperácia je vítaná v oblasti inovácií.

Kontakt:
Inštitút nových technológií (INT),
lodzkie.region@lodzkie.pl

Mancomunitat de la Ribera Alta (Španielsko)

Oblasti: vytvorenie miestnej energetickej agentúry, biopalivá, manažment použitých palív, školenia: obnoviteľné zdroje a energetika.

Organizácia má skúsenosti v oblasti: odpadové hospodárstvo, doprava vo



vidieckych oblastiach, efektívne nakladanie s energiou, sociálna inklúzia.

Kontakt:

Mancomunidad de la Ribera Alta

Laura Bas: innovacion@delcomval.be

Región Lazio (Taliansko)

Oblasti: vývoj, vzdelávanie a školenia, kultúra, ekonomický rozvoj, územné plánovanie, ochrana spotrebiteľa. Región má záujem o rozvíjanie a zdieľanie dobrých príkladov a vytváranie partnerstiev.

Kontakt:

laio@regioncentroitalia.org

Región Valencia (Španielsko)

Oblasti: internacionalizácia malých a stredných podnikov, vzdelávanie a školenia, energie, doprava. Región má záujem o výmenu dobrých skúseností a príkladov s ostatnými regiónmi.

Kontakt:

innovacion@delcomval.be

Región Valencia (Španielsko)

Oblasť: medzinárodná spolupráca pre životné prostredie a prevenciu rizík.

Kontakt:

Fundación Comunidad Valenciana -

Región Europea

Rue de la Loi 227

B-1040 Brussels

Tel:+34963388107

Tel:+3222824160

GSM:+34.696.528.707

email:munyoj_josbon@gva.es

web:www.uegva.info;

www.perspective2013.info

Mesto Riga (Lotyšsko)

Oblasť: inovácie v sociálnej oblasti so zameraním na znevýhodnené skupiny ako bezdomovci, ľudia s chorobami

psychického a fyzického charakteru, starí ľudia.

Kontakt:

Ilze VIGANTE

Chief specialist of

Investment and project coordination division

19/23 Baznīcas street, Riga, LV-1010;

Ph. 00371 7105166

Fax. 00371 7105199

Mail: ilze.vigante@riga.lv

Región Wielkopolska (Poľsko)

Oblasti: inovácie a vedomostná ekonomika, výskum a technologický vývoj, malé a stredne veľké podniky.

Kontaktná osoba:

Anna Maciolek (e-mail:

anna.maciolek@umww.pl)

www.wielkopolska-region.pl

Kalendár, udalosti, konferencie

26.11. – Slovenská spoločnosť a informačne a komunikačné technológie.

Miesto konania: Brusel

Viac info: slovakia@apcoworldwide.com.

26.-27.11. – Reštrukturalizácia malých a stredných podnikov – konferencia organizovaná Európskou komisiou

Miesto konania: Brusel

Viac info:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/inf/newsbytheme.cfm?displayType=calendar>

27.-28.11. – "Telling the Story: Communicating Cohesion Policy together" -Ako spoločne komunikovať a zvýšiť informovanosť o kohéznej politike Konferenciu organizuje GR pre Regionálnu politiku a GR Sociálne veci a rovnosť príležitostí

Miesto konania: Brusel, Charlemagne

Viac info:

http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/conferences/november07/index_en.cfm



28.11. – Kreatívny priemysel a kultúra:
smerom ku kreatívnej ekonomike.
Konferenciu organizuje mesto Turku
Miesto konania: Brusel
Viac info: <http://www.turku2011.fi/public/>

28.-29.11. – Plenárne zasadnutie Výboru
regiónov
Miesto konania: Brusel
Viac info:
<http://www.cor.europa.eu/en/activities/sessions.htm>

29.11. – Prezentácia kandidatúry mesta
Banská Bystrica na Európske hlavné mesto
kultúry 2013
Miesto konania: Brusel, Stále zastúpenie
SR pri EÚ
Viac info: uhlerova@misbb.sk

5.-6.12 – Živočíšne potraviny bez
genetického modifikovania – kvalitná
produkcia v európskych regiónoch
Miesto konania: Brusel, Výbor regiónov
Viac info:
<http://www.cor.europa.eu/en/activities/december.htm>

5.-6.12. – Postihnutí ľudia: aktívni hráči
vnútorného trhu
Miesto konania: Brusel, Charlemagne
Viac info:
http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/events/index_en.cfm

6.12. – Kreatívny, kultúrny priemysel –
nový faktor rastu v EÚ?
Miesto konania: Brusel
Viac info: <http://www.fsf.se/>

10.-13.12. – Plenárne zasadnutie
Európskeho parlamentu
Miesto konania: Štrasburg
Viac info: <http://www.europarl.europa.eu/>

17.-18.12. – Digitálne knižnice
a vzdelávanie podporené technológiami –
informačný deň organizuje Európska
komisia pre záujemcov, ktorí plánujú
podať projekty v rámci tretej ICT výzvy
7.rámcového programu pre výskum a
vývoj
Miesto konania: Luxemburg
Viac info:
http://cordis.europa.eu/fp7/ict/telearn-digicult/call3-infodays_en.html

16.-19.1.2008 – Konferencia Stredná
Európa a Biomasa 2008
Miesto konania: Graz, Rakúsko
Viac info:
http://www.managenergy.net/events_diary.html#0712

**28.1. – 1.2. - Týždeň trvalo udržateľnej
energie**
Miesto konania: Brusel
Viac info:
<http://www.managenergy.net/conference/2008.html>